

**Zeitschrift:** Bevölkerungsschutz : Zeitschrift für Risikoanalyse und Prävention, Planung und Ausbildung, Führung und Einsatz

**Herausgeber:** Bundesamt für Bevölkerungsschutz

**Band:** 6 (2013)

**Heft:** 17

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**EDITORIAL**

3

**DOSSIER: DIE TECHNISCHEN BETRIEBE****Eine Herausforderung für den Bevölkerungsschutz**

7

Im Katastrophenfall ist es wichtig, dass die technischen Betriebe ihre Rolle als Partnerorganisation im Bevölkerungsschutz konsequent ausfüllen.

**«Wir versuchen die Leute zu überzeugen»**

10

Die vielfältigen Unternehmen ins Verbundsystem und insbesondere in die Führungsorgane einzubinden, bedeutet für die Kantone eine Herausforderung.

**Swisscom: Fokussieren auf das Vorhandene, nicht auf das Fehlende**

13

Das Sichern kritischer Infrastruktur baut auf einem Zusammenspiel von Schutz, Verteidigung und Kontinuitätsmanagement auf. Doch auch die Widerstandsfähigkeit der Bevölkerung spielt eine grosse Rolle.

**Augenschein mit Helikopter und Sachverstand**

16

Bei Hochwasser und Überschwemmungen im Rheintal übernimmt der kantonale Führungsstab St. Gallen das Zepter. Die Ereignisse von Anfang Juni 2013 zeigen, dass die technischen Betriebe im Bevölkerungsschutz einen wichtigen Part spielen.

**AUS DER POLITIK**

19

**AUSBILDUNG**

20

**AUS DEM BABS**

22

**AUS DEN KANTONEN**

28

**AUS DEN VERBÄNDEN**

36

**SERVICE**

38

**SCHLUSSPUNKT**

39



**Titelbild:** Im Katastrophenfall sind in irgendeiner Form immer auch technische Betriebe betroffen. Deshalb zählen sie auch zu den fünf Partnerorganisationen im Verbundsystem Bevölkerungsschutz. Im Bild: Übung Ferrovia 2010 im Kanton Aargau.